

### 309 Meilleurs Voeux de Cordelia

Sarah Michelle Gellar : Buffy Summers  
Nicholas Brendon : Alex Harris  
Alyson Hannigan : Willow Rosenberg  
Charisma Carpenter : Cordelia Chase  
Davis Boreanaz : Angel  
Seth Green : Oz  
Anthony Steward Head : Rupert Giles  
Mark Metcalf : Le Maître  
Emma Caulfield : Anya

*Transcrit par Loreley pour le site Buffy's Spirit et donné pour utilisation pour le Site Buffy Angel Show par Aeris (webmaster de Buffy's Spirit)*

*Attention, transcript en cours de correction par l'équipe de Buffy Angel Show. Tout droit réservé, recopie partielle ou totale formellement interdite.*

Extérieur nuit dans un grand parc. La caméra évolue entre plusieurs feuillages jusqu'à ce qu'elle atteigne deux jambes recouvertes d'écailles de couleur verte et une paire de jambe humaine suspendue en l'air, appartenant à une personne plaquée contre un arbre. Le monstre grogne. Plan de Buffy plaquée contre l'arbre par le monstre qui l'étrangle. Le visage du démon a des tentacules derrière la tête ainsi qu'à la place des lèvres. Ses dents sont alignées verticalement au milieu des deux tentacules centrales. Sa peau verte, écailleuse, brille avec le soleil.

Buffy : (crie désespérément) ALEX! ALEX!

Alex est allongé près d'une table de pique-nique. Il semble avoir été assommé par le démon, mais reprend connaissance. A la table, Willow fouille nerveusement dans un sac pour trouver une arme afin de tuer le monstre.

Willow : Oh, mon dieu! Qu'est-ce qui pourrait bien tuer un démon ?

Buffy lutte contre le démon mais ne parvient pas à lui retirer la main qui est placée autour de son cou et qui l'étrangle.

Buffy : Oh! Un couteau! Un couteau!

Willow : (cherche toujours) Oui, un gateau! Pas gateau. Couteau!

Elle trouve un couteau et court pour aider Buffy. Elle lance le couteau que Buffy attrape en plein vol et plante dans la poitrine du démon. Le monstre s'effondre immédiatement par terre, mort, faisant tomber Buffy avec lui. Willow et Alex l'aident à se relever.

Buffy : Merci. Il a failli m'étouffer. Etre Tueuse c'est pas un métier de tout repos. Je commence à le savoir. (prend une profonde respiration) En tout cas merci d'avoir été là.

Willow : C'est une chance. On était juste derrière et on a pu t'aider. (regarde le monstre) Tu crois qu'il va se remettre debout ?

Buffy : Non, je crois pas non. De toute façon, il faudra l'enterrer.

Ils se dirigent vers la table de pique-nique.

Buffy : Vous vous habituez aux vampires. C'est sympa de m'aider.

Buffy s'assoit jambes-croisées au bout de la table, Alex s'assoit à l'autre bout et Willow se place sur le banc, entre eux deux, et prend une boisson.

Alex : Oui, parce que Faith, on l'a pas vue. Je croyais que les démons gluants c'était ceux qu'elle préférait. (mange un sandwich)

Buffy : Oui, j'ai pas pu la joindre... une fois de plus. Elle s'était pourtant bien éclatée. (prend un sandwich)

Alex : Elle doit en avoir ras le bol.

Buffy : Oui, certainement. C'est un métier pas évident. On souffre énormément de la solitude. Ça tape sur le système. (mâche son sandwich)

Willow : T'as raison. On devrait être plus sympa avec elle.

Alex : Bon, alors là, on va s'offrir des funérailles, mais ça va pas nous prendre toute la journée ?

Buffy : Tu as des projets ?

Alex : Là, tu vois, avec le moral que je me paie, je n'ai aucun projet.

Buffy : Tu as réussi à joindre Cordelia ?

Alex : Je lui ai laissé quelques messages. Soixante... Soixante-dix... Mais tu sais ce qui m'ennuie le plus ? (à Willow) D'accord, on s'est embrassés. Et c'était une erreur. Mais je peux te promettre que c'est la dernière fois que ce genre de chose arrive.

Willow : Que dieu vous entende!

Alex : Et aussi il faut le dire, quand ils sont venus à l'usine, ils n'ont pas frappé. C'est vrai, c'est entièrement de leur faute!

Buffy : Ton histoire n'a rien à voir avec celle qu'on m'a raconté.

Alex : C'est quand même moi qui l'ai vécu.

Willow : Ah, demain c'est lundi, on retourne en classe.

Buffy : C'est ton truc. Tu fonces dans les études. C'est ta façon de penser à autre chose.

Willow : A vrai dire, j'espère que Oz sera là, demain, au lycée. Parce que je voudrai qu'il me pardonne.

Buffy : Tu seras forte. C'est sûr.

Willow : Euh, j-je veux bien essayer d'être forte. Mais là, tu vois, si jamais on arrive pas à se retrouver avec Oz, ce sera comme si on m'empêchait de respirer.

Buffy : Je connais bien ça.

Alex : Dis donc, c'est bien fini ton histoire avec Angel ? Et tu es toujours là. Alors tu pourrais peut être nous dire comment tu as fait.

Buffy : Je vous avais vous.

Vue de la chambre de Cordelia. Elle est assise sur son lit, la lumière éclaire faiblement la pièce. Elle a une photo d'elle, d'Alex, de Buffy et de Willow les représentant tous les quatre. Elle prend des ciseaux et découpe chaque personne de la photo. Elle laisse tomber les morceaux dans un bol posé sur un plateau devant elle. En arrière fond, on entend les messages de son répondeur.

Répondeur : C'est Alex. Tu me rappelles ? Salut.

Le dernier morceau de la photo qui reste dans ses mains est celui d'Alex. Elle découpe sa tête.

Répondeur : Salut! C'est Alex. Je suis à la maison. Tu peux me rappeler si tu en as envie. A tout à l'heure.

Les yeux de Cordelia sont remplis de larmes. Elle soupire, prend une allumette et l'allume. Elle met alors le feu à la photo d'Alex.

Répondeur : Cordelia. C'est moi. Si tu as un peu de temps, ce serait bien qu'on se parle. Je suis là, appelle moi.

Elle laisse tomber le morceau enflammé dans le bol et utilise l'allumette pour mettre le feu aux autres morceaux de la photo. Tout prend feu. La flamme s'agrandit et illumine le visage de Cordelia. Elle semble extrêmement fatiguée et désespérée.

Répondeur : Salut. C'est encore moi. Bah écoute, euh. Je suis à la maison.

Elle observe les flammes consumer l'image d'Alex.

~~~~~  
GÉNÉRIQUE

~~~~~  
Vue des couloirs du lycée de Sunnydale. Willow attend, cachée dans un coin près du casier d'Oz, que celui-ci arrive. Elle semble inquiète. Buffy apparaît derrière elle.

Buffy : Comment tu vas ?

Willow : Je n'ai pas vu Oz à son casier. Il faut pourtant bien qu'il prenne ses affaires. Mais non, il arrive pas. (regarde le casier)

Buffy : Et Alex, il a vu Cordelia ?

Willow : Je ne crois pas non. Mais c'est sûr, elle vient aujourd'hui. Amy l'a vue hier dans une boutique. (regarde le casier)

Buffy : Comment elle était ?

Willow : Je ne sais pas. Amy l'a trouvée plutôt... angoissée.

Extérieur jour. Vue du parking du lycée. Cordelia est dans sa décapotable. Elle ouvre la porte et sort de sa voiture. Elle porte un ensemble en cuir marron, des talons hauts en peau de crocodile et un sac Prada. Elle se dirige vers le lycée d'une démarche confiante.

Plan du passage entre deux bâtiments qui mène à la cour. Elle marche, et s'arrête lorsqu'elle voit Harmony venir vers elle, accompagnée de plusieurs amies. Quand Harmony voit Cordelia, elle s'arrête aussi, pendant un instant, puis s'approche d'elle en souriant.

Harmony : Cordelia! C'est génial ce que tu portes.

Cordelia, qui a retrouvé confiance, échange une étreinte et des bises avec Harmony.

Harmony : Oh. Que je te présente. Anya. (pousse Anya devant elle) Elle est nouvelle ici. Et son père lui a offert -- comment on dit -- oh. Un pendentif. C'est un bijou.

Anya : (à Cordelia) Joli sac. Prada ?

Cordelia : Oui c'est ça! Je dois dire que la plupart des filles ici confondent Prada avec Payless.

Harmony : Cordelia, quand j'ai su ce qui s'est passé... J'ai pas voulu en croire mes oreilles. Je t'assure. Mais ça a été terrible ton histoire d'accident. C'est drôle. Tu t'es absentée une semaine et on a failli oublier le comportement du sinistre individu qu'est Alex Harris.

Cordelia : (lève les sourcils) Alex qui ?

Harmony : Oh!

Elles échangent toutes un petit rire nerveux.

Fille : Tu te rends compte de ce que tu dois faire. T'en trouver un autre. Allez, hop, à cheval.

Cordelia : Oh, tu as parfaitement raison. Une cravache et en selle!

Harmony : Alors je vais te présenter un étalon qui est fou de toi.

Elle l'entraîne vers les escaliers sur lesquels Jonathan est assis, en train de siroter une boisson. Il est surpris en les voyant l'observer, et se retourne pour vérifier qu'elles ne regardent pas quelqu'un d'autre. Mais il n'y a personne d'autre que lui. Cordelia comprend ce que fait Harmony.

Harmony : (ricane) Je suis certaine qu'il ne te trompera pas. Enfin, la première quinzaine. En plus, il a une très chouette mobilette.

Elle rit puis s'en va, accompagnée de ses copines. Jonathan regarde Cordelia avec de la sympathie dans les yeux, sachant très bien ce qu'elle ressent, puis recommence à boire son soda.

Plan des couloirs. Oz arrive finalement devant son casier. Tandis qu'il effectue sa combinaison, Willow le rejoint en faisant comme si ce n'était que le fruit du hasard.

Willow : Oz! Bonjour.

Il arrête d'ouvrir son casier et se tourne lentement vers elle.

Willow : C'est étonnant. Quelle rencontre. Un vrai hasard. Deux personnes qui fréquentent un même lycée peuvent très bien ne jamais se rencontrer.

Oz : Salut. (commence à partir)

Willow : (l'arrête) Oz, attends. S'il te plaît ?

Il s'arrête et, à contrecœur, se tourne vers elle.

Willow : Je te demande pardon. Quand, quand j'ai fait ça, je t'ai blessé.

Oz : Écoute. Tu m'as déjà servi tout ça.

Willow : T'as raison, mais... J'aimerais me réconcilier avec toi. Enfin, si tu le veux bien, j'aimerais essayer.

Oz : En fait... Je préfère être seul. J'ai besoin d'y voir plus clair.

Willow : Mais peut être qu'on pourrait en parler ensemble...

Oz : Willow... Je suis désolé d'avoir à te dire ça. Mais je t'ai dit ce que je voulais. Alors si tu veux reparler de cette histoire, à mon avis c'est uniquement pour que toi tu te sentes plus à l'aise, et moi, c'est pas mon problème.

Willow se sent complètement impuissante. Oz part, la laissant seule au milieu du couloir. Plan des escaliers près du salon des étudiants. Cordelia descend les marches et se dirige vers le couloir. Elle remarque Alex sortir de la cafétéria, tout au bout du couloir. Lorsqu'il la voit, il s'arrête. Cordelia repère alors un de ses anciens petits amis et essaie de retourner la situation à son avantage.

Cordelia : Salut, John Lee. J'aurai pas un truc coincé entre deux dents ?

Elle sourit pour lui montrer ses dents et tourne la tête sur le côté pour qu'il puisse regarder.

John Lee suit ses mouvements. Là où se trouve Alex, il semblerait que Cordelia et John Lee soient en train de s'embrasser. Alex en a vu assez et retourne dans la cafétéria. Quand Cordy s'aperçoit qu'il est parti, elle s'éloigne un peu de John Lee.

Cordelia : Alors... Comment ça va ? Ca fait une éternité qu'on ne s'est pas vus.

John Lee : (sourit) Je préfère te dire qu'en ce moment c'est pas évident. L'entraîneur m'a rétrogradé en équipe seconde. Alors si en plus on me voit sortir avec l'ex d'Alex Harris... je te dis pas ce qui va se passer... On va se foutre de moi. (la regarde de façon suggestive) Si tu veux, on pourrait peut être se voir ailleurs ?

Cordelia : (surprise de voir que la situation a changé) Quoi ?

John Lee : Tu m'appelles. (part)

Cordelia n'arrive pas à croire à quel point elle est devenue une perdante. Elle recommence à marcher dans le couloir et sursaute de peur quand Anya surgit devant elle.

Cordelia : Oh non, ça va. J'en ai plein la tête de vos insultes imbéciles et minables. Va voir tes copines.

Anya : Ah non. J'en ai aucune envie de les retrouver. En fait je te cherchais. J'avais envie de te voir. Je crois qu'avec moi tu es la seule ici à savoir lire autre chose que des BD.

Cordelia : Mais Harmony...

Anya : Oh, non. Elle me suit comme un toutou. Si cette fille arrive à avoir une idée à elle, je veux bien être pendue.

Cordelia : (remarque le pendentif d'Anya) C'est un Gucci ?

Anya : Um... non. C'est un bijou ancien que mon père m'a donné. Il est censé me protéger contre le mal.

Cordelia : Dommage que j'en ai pas eu un pour me préserver d'Alex.

Elles marchent dans le couloir.

Anya : Toi aussi, tu as eu à souffrir... des hommes.

Cordelia : A ton avis ?

Anya : En plus du fait qu'il manque de classe, Alex est totalement aveugle. Il mérite ce qui lui arrive.

Cordelia : Je ne veux plus du tout penser à lui. Alex c'est du passé. Je veux vivre ma vie comme je l'entends!

Anya : Dis, t'aimerais pas faire un vœu ?

Cordelia : Je fais partie de celles qui agissent. Et autant commencer tout de suite. Je vais lui donner une petite leçon qui va lui montrer qu'on ne se fiche pas de moi comme ça.

Vue du Bronze, la nuit. "Tired of Being Alone", de The Spies, joue en arrière fond. Cordelia est au bar, habillée de façon très sexy, et prétend avoir une conversation géniale avec un garçon. Derrière elle, assis sur la canapé placé sous les escaliers, Buffy et Willow semblent tristes alors qu'Alex prétend s'amuser, et se force à rire. Il tourne la tête vers Cordelia qui semble apprécier la conversation. Alex regarde Buffy et Willow et rit de toutes ses forces, mais faussement. Willow et Buffy échangent un regard puis Buffy lance un regard menaçant à Alex.

Alex : Vous êtes sympa! J'ai vraiment pas l'air d'un imbécile de me marrer pour trois. C'est trop demander de me filer un petit coup de main ?

Buffy : (met sa main sur les genoux d'Alex) Je suis là pour toi, Alex. Tu as mon soutien moral. (retire sa main) Mais... je trouve ça un peu dur pour elle. A trois contre Cordelia. Elle a pas du rigoler.

Au bar, Cordelia s'amuse encore.

Willow : T'as raison. Cordelia n'a absolument rien à se reprocher. C'est sûr. Vous pouvez me croire, on va le payer. Le payer très cher. Payer, payer! En fait, tous les deux on ne l'a pas volé. Ce qui nous a...

Alex : (l'interrompt) Attends. Si tu veux te la jouer, je suis "minable", d'accord. Mais ne compte pas sur moi. A partir de cette minute, je ne veux plus entendre parler de culpabilité ou autre chose. Je fais confiance à la vie et à sa baguette magique. Ce qui est fait est fait. Alors, goûtons le moment présent. Parce que ce qu'il y a de beau dans la vie, c'est ce qui va arriver. (lève les sourcils) Vous êtes d'accord ?

Buffy : C'est pas inintéressant ton truc. Nous sommes jeunes et libres en Amérique. Il est hors de question que l'amour nous pourrisse la vie. Ou le manque d'amour.

Willow : Absolument. Je suis tout à fait d'accord. Je vous suis. On va s'éclater tous les trois. (sourit)

Ils sourient tous les trois. Lentement, leur visage rempli de gaieté devient de nouveau triste.

Buffy : Ça ne marche pas. Qui veut du chocolat ?

Willow et Alex lèvent la main.

Buffy : J'y vais.

Elle se lève et se dirige vers le bar.

Alex : Regarde la. (indique Cordelia) C'était des larmes de crocodile, oui. D'après toi... elle a l'air d'aller mal ? (place sa main sur le genou de Willow) Ou alors, peut être que...

Willow : Alex, ta main.

Alex : (retire sa main) Oh! Pardon. Et pourquoi je m'en empêcherais ? J'ai toujours fait ce genre de chose. C'est un geste amical. Rien d'autre. Comme le chocolat.

Willow : (hausse les épaules) Peut être avant, oui mais, depuis qu'il y a eu... C'est différent. (Alex détourne le regard) Je suis désolée. Mais si je veux que les choses s'arrangent avec Oz, mes mains, (Alex la regarde) mes -- et tout ce qui va avec -- je dois les garder pour lui tout seul.

Alex comprend mais n'est pas vraiment ravi d'entendre cela.

Vue du bar. Buffy fait la queue et remarque Cordelia qui parle avec Anya et lui dit au revoir. Alors qu'elle s'en va, un garçon la heurte. Sa blessure lui fait alors mal. Elle place sa main dessus tout en s'en allant. Buffy décide de la suivre.

Plan de l'extérieur. Buffy rattrape Cordelia.

Buffy : Hey, Cordelia, attends.

Cordelia : (s'arrête et se tourne vers elle) C'est Alex qui t'envoie ? Il ne peut pas venir lui-même ? Parce que s'il t'envoie...

Buffy : Non. Je suis venue seule, je te le promets. Mais je voulais seulement voir comment tu allais.

Cordelia : En pleine forme, ça se voit. (commence à partir)

Buffy : (la suit) Cordelia, je sais ce que c'est que tu ressens. Je suis passée par là moi aussi. (Cordelia se tourne vers elle) J'ai eu si mal que j'ai cru que je ne m'en sortirais jamais. Mais j'ai fini par me confier à mes amis et je dois dire que je me sens beaucoup mieux.

Tout à coup, un vampire surgit derrière Buffy et lance un coup de poing en direction de sa tête mais elle bloque l'attaque et le frappe au visage. Le vampire s'effondre par terre. Buffy lui met un coup de poing à la figure alors qu'il est à terre, puis le saisit par le T-shirt et le force à se relever. Elle le pousse et lâche son t-shirt. Il recule de quelques pas mais garde son équilibre. Il s'avance et lance deux coups de pied rotatifs que Buffy bloque. Il essaie de lui porter un coup de poing au visage, mais elle esquive l'attaque et contre-attaque avec un coup de pied de côté, le projetant sur Cordelia.

Buffy : Cordelia, attention.

Cordelia n'a pas le temps de réagir et est envoyée dans un tas d'ordures.

Buffy : Oh, non.

Le vampire se remet debout et se précipite sur Buffy, envoyant un coup de pied rotatif, mais elle l'esquive aisément. Elle l'attrape lorsqu'il l'attaque encore et lui met un coup de pied dans l'estomac, puis lui fait faire une roulade avant. Il atterrit par terre, sur le dos. Elle sort un pieu et le plante dans le coeur du vampire qui se désintègre. Buffy se retourne vers Cordelia qui a des détritiques sur sa robe. Celle-ci sort lentement des ordures. Buffy la regarde, gênée. Derrière elle, elle entend un groupe de filles rire. Elle jette rapidement son pieu sur le côté. Harmony et ses amies passent à côté d'elles, regardent Cordelia et continuent à rire tout en s'en allant. Une fois qu'elles sont hors de vue, Cordelia s'en prend à Buffy.

Cordelia : Tu ne peux pas savoir combien de questions je me suis posées sur mon lit d'hôpital. Pourquoi moi ? Pourquoi est-ce que j'ai été empalée ? Pourquoi est-ce que j'ai été mordue par des serpents ? Et pourquoi est-ce que je suis tombée amoureuse d'un minable ? Et tu veux que je te dise ? J'ai fini par réaliser quel est mon problème. C'est...

Plan de la cour du lycée, le lendemain. Cordelia et Anya discutent.

Cordelia : ...Buffy Summers. C'est là que tout a commencé. (grimace de douleur et se tient le côté de son ventre) Quand elle a emménagé.

Anya : Tu as mal ?

Cordelia : Oh, j'ai du tirer sur des points de suture cette nuit. Et tu sais pourquoi ? (regarde dans la direction de Buffy) Ca va t'étonner. C'est Buffy, une fois de plus.

Anya suit le regard de Cordelia et voit Buffy assise sur un banc avec Alex et Willow.

Harmony interrompt Anya et Cordelia.

Harmony : Oh, Cordelia. C'est fini le ramassage des ordures ? Tu avais un look d'enfer, chérie. Surtout n'hésite pas à recommencer.

Elle et ses amies passent impoliment entre Cordelia et Anya, ricanant et souriant. Cordelia, embarrassée, baisse les yeux. Anya retire son pendentif.

Anya : Tiens. Je crois que tu en as plus besoin que moi pour l'instant. Je vais te l'attacher.

Cordelia soulève les cheveux de sa nuque et laisse Anya lui mettre le collier.

Cordelia : C'est gentil. (regarde Buffy) Je ne peux pas me défendre avec un pieu moi. Si Buffy n'était pas là, je te jure que...

Anya : Je te comprends. Mais Alex, dans le genre, il ne vaut pas mieux. Vas-y, fais un voeu.

Cordelia : Je n'aurais jamais jeté un regard sur Alex si Buffy n'en avait pas fait une vedette de cours tout ça parce qu'elle sortait avec lui.

Anya : C'est vrai ? (tourne la tête vers Buffy)

Cordelia : Ouais, je te jure ! Si je fais un voeu, c'est que Buffy ne soit jamais venue à Sunnydale.

Anya se retourne vers Cordelia qui pousse un cri d'horreur en constatant que son visage est devenu tout ridé. Elle se trouve en réalité en face d'Anyanka, Saint Patron de toutes les femmes méprisées.

Anyanka : D'accord!  
L'image devient blanche.

Extérieur jour, la cour du lycée de Sunnydale. Cordelia regarde autour d'elle. Anya a disparu. Buffy, Willow et Alex ne sont plus assis sur le banc. Il y a quelques étudiants. L'endroit est en désordre. Des débris sont éparpillés dans la cour.

Cordelia : Anya ?

Elle remarque tout à coup qu'elle n'a plus sa blessure. Le pendentif d'Anya est toujours autour de son cou. Elle commence à comprendre.

Cordelia : 'Si je fais un vœu c'est que Buffy ne soit jamais venue à Sunnydale.' (sourit) Anya est une fée ? Une bonne fée. C'est vrai. Mon vœu s'est exaucé. (sourit)

Elle rit en se dirigeant vers les bâtiments. Plan des couloirs. Tout comme à l'extérieur, il n'y a que quelques étudiants. Tout le monde est habillé en noir. Cordelia porte une robe turquoise. Elle voit Harmony et ses amies, et hésite. Harmony ferme son casier et la voit.

Harmony : Oh. Où étais tu ?! On t'a cherchée partout.

Elle s'approche de Cordelia, ses amies la suivent. Cordelia leur sourit mais reste sur ses gardes.

Harmony : Ted Willis sort pour la troisième fois avec Ginger. Tu peux pas savoir, ça en fait du bruit.

Fille : (à Cordelia) J'adore ta robe. C'est ravissant.

Harmony acquiesce. John Lee les rejoint.

John Lee : Cordelia.

Cordelia : Oui ?

John Lee : (l'entraîne à l'écart des autres) Ecoute, je suis sûr que tous les garçons d'ici te l'ont déjà demandé mais, si tu voulais bien m'accompagner à la fête de l'hiver, ça me ferait plaisir. Je crois que ce serait bien.

Cordelia : (réfléchit un instant) Je te rappelle ce soir.

John Lee : Vraiment ?

Cordelia : Oui. (sourit)

John Lee : Génial!

Il part, heureux. Harmony rejoint Cordelia.

Harmony : Cordelia, tu es géniale!

Cordelia : Tu crois ? Je veux dire, c'est sûr. Dis donc, c'est quoi exactement la fête de l'hiver ?

Plan de la classe. Elle est à moitié vide. Les étudiants présents sont assis au fond. La sonnerie retentit. Le professeur rassemble ses affaires à la hâte.

Professeur : Bien. Le cours est terminé. N'oubliez pas, demain nous avons la cérémonie mensuelle au cimetière. Il n'y aura pas cours.

Il se rue hors de la classe. Les étudiants se dépêchent eux aussi de sortir.

Cordelia : Pourquoi tu te dépêches comme ça ?

Harmony : Oh, tu sais ma mère a toujours peur quand je rentre tard.

Cordelia : Depuis quand ? On va au Bronze ce soir ? (se lève)

Fille : Il y a une émission super à la télé ce soir.

Cordelia : Je rêve. Allez quoi, j'ai envie de m'éclater en boîte! Vous allez pas me lâcher!

Harmony et ses amies s'arrêtent et regardent Cordelia sans croire ce qu'elles viennent d'entendre.

Harmony : C'est une plaisanterie ?

Cordelia : Oh! Oui, le Bronze n'est pas un endroit fréquentable pour moi. Mais je ferai un effort ce soir. (sourit)

Harmony et Cordette échangent un regard.

Harmony : Cordelia, qu'est-ce que tu as ? Tu es folle ? (les autres partent) Tu viens en cours avec une robe totalement sexy, tu plaisantes au sujet du Bronze. Tu nous la joues skizo ou quoi ?

Cordelia : T'as raison. C'est vrai. Voilà, je me suis cognée la tête hier, et ça m'a fait oublier des trucs. C'est pas pour dire, mais Alex Harris est un minable, tout comme sa copine Willow d'ailleurs. Mais tout ça me fait ni chaud, ni froid, je te jure. T'y crois ? (sourit)

Harmony : (confuse) Euh, oui. Ils sont morts.

Le sourire de Cordelia disparaît. Harmony lève les yeux et quitte la salle.

Plan du parking des élèves. Il n'y a aucune voiture. Les feuilles des arbres recouvrent entièrement le lieu.

Cordelia : Oh non. C'est pas drôle. (voit le concierge passer) Hey! Vous! Où avez vous mis ma voiture ?

Gardien : Pardon ?

Cordelia : Où est ma voiture ? C'est une décapotable rouge.

Gardien : Vous, les étudiants, vous n'avez pas le droit de venir ici en voiture.

Cordelia : Quoi ?!

Gardien : Vous le savez bien, Mademoiselle. Et puis rentrez chez vous avant le coucher du soleil.

Il part. Cordelia est très confuse. Elle décide de rentrer chez elle à pied.

Vue d'une rue de Sunnydale. Le cinéma est fermé. Le dernier magasin ouvert ferme ses portes. La rue est sale. Une voiture démolie traîne en plein milieu. Au loin, Cordelia entend une sirène et des cris. Tout à coup, Alex apparaît devant elle. Il porte un T-Shirt blanc, une veste et un pantalon de cuir noir. Cordelia sursaute de peur et s'arrête de marcher.

Alex : Oh, mais qui vois-je. Cordelia Chase.

Cordelia : Qu'est-ce que c'est que ça ? C'est une plaisanterie absurde! Harmony m'a dit que vous étiez morts.

Alex : (joue le jeu) Et à ton avis, elle t'a dit ça pour quelle raison ? Réfléchissons.

Cordelia : Ecoute moi. On doit retrouver Buffy. Elle seule saura comment nous sauver. Elle devait patrouiller par ici ce soir, et ça me rend dingue d'avoir à l'admettre... les choses étaient mieux quand elle était là.

Alex : Buffy ? La Tueuse ?

Cordelia : Non! Buffy le petit cochon rose! Arrête, de qui crois tu que je suis en train de te parler ?

Willow : Je m'ennuie.

Elle les rejoint lentement. Elle porte aussi un ensemble de cuir noir. Son corsage est garni de dentelle rouge.

Willow : Ça devient plus drôle du tout par ici. Plus personne ne hurle à la mort.

Cordelia : Mais qu'est-ce que c'est que ce cirque ?

Willow : (à Alex) Tu viens jouer ?

Alex : Ce n'est pas que je veuille pas reconnaître ton bel appétit, mais cette fois-ci on a dit que c'était à mon tour.

Willow gémit et caresse le torse d'Alex.

Cordelia : Non. Non! Je ne veux pas! J'ai fait le vœu de vous envoyer au diable et vous êtes toujours ensemble ?! Alors je gagnerai jamais ?!

Alex : Probablement que non. (se vampirise) Mais je te donne une longueur d'avance.

Cordelia, effrayée, lâche son sac et commence à courir.

Willow : Ça ça me plaît.

Ils s'embrassent passionnément. Puis, Alex tourne son attention sur Cordelia.

Alex : Un rien t'amuse chérie.

Willow suit lentement Alex qui court après Cordelia. Il saute en l'air, court sur la voiture



démolie et saute derrière Cordelia. Il l'attrape par le cou et la pousse, la faisant tomber par terre. Elle roule sur le sol et s'arrête, inconsciente.

Willow : C'est décevant. Même pas eu le courage de se battre.

Tout à coup, un van se fait entendre.

Alex : Oh, chouette. Les Blouses Blanches.

Le van s'arrête à côté de Cordelia, et Giles en sort, une croix à la main pour repousser Alex et Willow. Le conducteur est Oz. Il a une arbalète pointée sur les deux vampires. Larry et Nancy, armés de pieux, sortent du camion.

Giles : Je m'en occupe! Emmenez la!

Larry et Nancy soulèvent Cordelia et la mettent dans le van. Alex et Willow grognent en voyant leur proie leur échapper. Une fois que Larry et Nancy ont mis Cordelia à l'abri, Giles saute dans le van, Oz démarre le véhicule et ils s'en vont.

Plan de la bibliothèque. Cordelia est allongée sur la table.

Oz : Comment va-t-elle ?

Giles : Je prends son pouls.

Nancy : C'est de la folie d'avoir mis une robe pareille. Elle aurait du savoir que les vampires sont attirés par les couleurs fluos.

Larry : Ça c'est Cordelia. Elle préfère porter une jolie robe et risquer sa vie.

Giles : Oh, s'il vous plaît, surveiller les alentours. Ils ont pu nous suivre.

Vue du Bronze. "Dedicated to Pain", de Plastic, joue extrêmement fort tandis qu'Alex et Willow s'approchent de la boîte. Plusieurs vampires se nourrissent de victimes attrapées à la tombée de la nuit. Alex et Willow entrent dans le Bronze et regardent ce qui s'y passe. Il y a de nombreuses cages dans lesquelles sont enfermés des humains. Willow caresse la joue d'un des prisonniers. Ils se dirigent vers l'arrière du club, passe devant une table de billard sur laquelle est attaché un humain. Alex passe sa main sur le torse de l'homme. Il voit un vampire.

Alex : (au vampire) Top là! Comment ça va, l'ami ?

Ils se serrent la main, et Alex et Willow se rendent à l'arrière du Bronze. Un garde pousse le rideau pour les laisser entrer. Le Maître se lève de son trône en les voyant.

Maître : Ahh. Alex... Willow... Vous avez faim ?

Il attrape une fille par les cheveux et la force à se lever. La fille reste silencieuse mais fixe le Maître du regard.

Maître : (écoeuré) Cette fille m'a fait perdre mon appétit. Elle n'arrêtait pas de me regarder. J'essayais de me nourrir, et elle me regardait.

Il remarque que Willow a envie de meurtre et tourne la tête de la fille vers elle.

Maître : Servez vous.

Willow sourit à Alex qui lui lance un regard d'approbation. Elle se retourne vers le Maître et se vampirise. Le Maître pousse la fille vers Willow. Elle l'attrape, lui tourne la tête et la mord dans le cou. Alex, comme d'habitude, est impressionné par Willow.

Maître : Ça me rappelle le plaisir que j'avais à tuer. (se rassoit sur son trône) Alors... quelle nouvelle du Rialto ?

Alex : Une superbe tuerie. Une bousculade terrible. Jusqu'à ce que ce merveilleux bibliothécaire se ramène.

Maître : Il faudra s'occuper bientôt de son cas.

Willow revient à côté d'Alex tout en se léchant les doigts.

Alex : C'est curieux: la fille n'a pas arrêté de parler de Buffy. Elle voulait qu'elle vienne ici. Ce n'est pas elle que l'on appelle la Tueuse ?

Willow : (caresse le torse d'Alex) Buffy. Ooo. J'ai peur.

Alex : Elle parlait d'essayer de la faire venir. Le seul nom de Buffy sème la peur dans les coeurs.

Maître : (se lève) La fille a parlé de faire venir une Tueuse ici ? Maintenant ? Aujourd'hui ? Et vous ne l'avez pas tuée ?

Willow : Ils avaient une grande croix.

Maître : L'opération d'extermination commencera dans moins de vingt-quatre heures. (s'approche d'eux) Vous trouverez cette fille. (caresse leurs joues) Et vous la tuerez. Oui, avant qu'elle ne contacte la Tueuse. Ou je vous envoie flirter à la lumière du jour.

Vue de la bibliothèque. Cordelia gémit. Elle reprend connaissance. Giles, qui se trouve à l'étage supérieur, se précipite vers elle pour l'empêcher de se relever trop vite.

Giles : Hey! Hey...

Cordelia : (nerveuse) Giles! Tout ça c'est ma faute! J'ai fait un vœu... C'était stupide de ma part...

Giles : S'il te plait. Mais calme toi.

Cordelia : Non! Il faut qu'on retrouve Buffy. Buffy va tout changer. (Giles la lâche) Avant c'était pas comme ça. Avant c'était mieux. Enfin, je veux dire, à part la mode... (Giles retire ses lunettes) Avant, personne n'était malheureux. Enfin, il me semble. Attendez. (descend de la table) Pourquoi êtes vous ici seul et qu'elle n'est pas là ? Vous êtes tout de même son Protecteur.

Giles est stupéfait d'entendre ça.

Giles : Comment sais tu que je suis son Protecteur ? Je...

Ils entendent plusieurs bruits provenir de l'extérieur.

Cordelia : Quoi ?

Giles regarde autour de lui prudemment et remet ses lunettes.

Cordelia : Quoi ?

Giles : J'ai entendu un bruit.

Il entre dans la cage pour prendre des croix et un pieu.

Giles : Je veux qu'on recommence à zéro et que tu m'expliques très clairement.

Avant qu'il ne puisse sortir de la cage, la porte se referme devant lui.

Willow : Tu es dans la grande cage.

Elle lui montre la clé. Alex tient Cordelia devant lui, et a sa main posée sur sa bouche. Willow se tourne vers eux.

Alex : Pas très brillant le bibliothécaire.

Willow regarde Giles qui plaque la croix contre la porte de la cage, forçant Willow à reculer. Elle grogne, énervée. Alex plaque Cordelia contre lui et se rapproche de Willow.

Alex : Alors tu es un Protecteur ? (sourit) Protège la.

Il retire sa main posée sur la bouche de Cordelia et plante ses dents dans son cou. Giles secoue la porte de la cage, impuissant. Willow sourit, se retourne vers Alex et Cordelia, et mord celle-ci de l'autre côté du cou. Ensemble, ils la vident de son sang. Alex place sa main sur la tête de Willow et caresse ses cheveux. Giles, en colère, les regarde faire. Un instant plus tard, Cordelia est morte, et Alex laisse tomber le cadavre par terre. Il sort de la bibliothèque.

Willow sourit à Giles, jette les clés, puis suit Alex. Giles observe le corps sans vie de Cordelia.

La bibliothèque. Giles frappe la cage plusieurs fois de suite avec une hache et parvient à ouvrir la porte. Il se rue sur Cordelia. Il cherche son pouls, mais c'est trop tard. Larry et Oz entrent dans la bibliothèque.

Larry : Ils ont attaqué à l'extérieur.

Giles : Nancy ?

Oz : Elle est morte.

Giles encaisse la nouvelle.

Giles : S'il vous plaît... Pourriez vous la mettre dans la chaudière ? Il faut que je retourne

travailler.

Larry et Oz se préparent à exécuter leur lugubre tâche. Oz contourne le cadavre, prend ses jambes tandis que Larry prend Cordelia par les épaules. Au moment où ils s'apprêtent à emporter le corps, Giles remarque le pendentif autour du cou de Cordelia.

Giles : Attendez.

Il retire le pendentif et les garçons emmènent le cadavre.

Intérieur du Bronze. Le Maître se prépare un expresso fait de sang sorti de sa cafetière. Il en boit une gorgée, l'apprécie et en boit une autre gorgée. Alex et Willow apparaissent derrière lui. Le Maître se tourne vers eux.

Alex : Ca y est. Elle est morte.

Maître : Celle qui voulait faire venir la Tueuse ?

Alex : C'était trop facile.

Willow : C'était même pas drôle.

Maître : Excellent. L'opération commencera comme prévu. (prend une autre gorgée)

Willow : (s'approche) Alors, vous êtes content ?

Maître : Jusqu'à l'extase.

Willow : Est-ce que je peux jouer avec le petit chien ?

Maître : Hmm. (sourit) Mais je t'en prie.

Willow sourit tandis que le Maître lui tend les clés.

Vue de l'appartement de Giles. Il est au téléphone avec l'Observateur de Buffy.

Giles : Oui, je comprends, mais il est impératif que je la vois. Ici. (écoute) Oh, eh bien...

quand voulez vous ? (écoute) Mais vous êtes son Protecteur. J'aurais pensé que vous sauriez me dire... (écoute) Oui, je suis au courant. Il y a une grande activité démoniaque dans la région de Cleveland. (écoute) Mais... Mais il n'en reste pas moins vrai que Sunnydale est également infestée. (écoute) Mais oui, oui, je vous assure! (écoute) Oui... Bon, écoutez...

Donnez lui mon message, si jamais vous la voyez.

Vue de la ville de Sunnydale, le jour. La caméra montre les toits de la ville. Au loin, l'océan apparaît.

Vue du Bronze. Plan de l'intérieur. Willow s'approche d'une prison située à la cave.

Willow : Qu'est-ce que je m'ennuie.

Elle passe devant le mur sur lequel sont accrochés des chaînes, des fouets et autres instruments de torture.

Willow : La journée, c'est ce qu'il y a de pire. (fait glisser sa main sur des objets de cuir) Enfermez pendant des heures. C'est d'un triste.

Elle prend des cisailles et les utilise pour faire du bruit sur la grille de la cage.

Willow : Mais le Maître à dit que je pourrais jouer.

A l'intérieur de la prison, un individu, allongé par terre, s'étire.

Willow : Est-ce que le petit chien veut s'amuser ?

Elle déverrouille la porte et entre dans la cage.

Willow : Aw... Le petit chien n'a pas envie de jouer. Allez. Réveille toi. Je veux jouer.

L'homme gémit alors que Willow l'enjambe. Elle l'attrape par les cheveux et lève sa tête.

C'est Angel. Il gémit et semble être mal en point.

Willow : C'est monsieur Angel.

Elle fait glisser les cisailles sur son menton et sa gorge.

Willow : L'extermination commence ce soir. Ça va être formidable.

Elle lèche le visage d'Angel et fait glisser ses ongles le long de son cou.

Willow : Je t'en ai déjà parlé. Tu t'en souviens ? Toutes ces personnes que tu as essayé de sauver ? Ça va être rapide pour elles. Mais pas pour toi. Ça non. Je prendrai mon temps avec toi.

Elle le force à se tourner et à s'allonger sur le dos, puis s'assoit sur son estomac. Angel pousse

un gémissement de douleur.

Willow : On y va, petit chien... Willow va te faire aboyer. (sourit)

Il hurle lorsqu'elle arrache les boutons de sa chemise et révèle les blessures profondes qu'il a sur le torse. Quand elle les touche, il se contracte.

Willow : Oh... Peut être que j'ai été trop fort la dernière fois.

Derrière elle, Alex frotte une allumette avec l'ongle de son pouce et la jette sur le torse d'Angel. Celui-ci hurle de douleur.

Alex : Trop fort ? Pas assez, oui.

Willow : Arrête de me dire ça. Tu as failli me mettre en colère.

Alex : Désolé. Je retire ce que j'ai dit.

Il lui lance la boîte d'allumettes.

Willow : Tu ne veux pas jouer avec ?

Alex : Non, merci, mon choux. Je préfère te regarder.

Willow sourit et se reconcentre sur Angel. Elle frotte une autre allumette qui s'enflamme, puis l'écran devient noir. Angel hurle de douleur.

Plan de la bibliothèque. Giles est dans son bureau tandis qu'Oz s'occupe de son arbalète et Larry taille des pieux.

Giles : Ça y est. J'ai trouvé. (sort de son bureau) Regarde.

Il pose un livre sur la table pour montrer un dessin représentant le pendentif de Cordelia.

Giles : C'est le collier que Cordelia avait autour du cou. C'est le symbole Anyanka.

Oz : Je ne le connais pas.

Giles : Alors là je vois... Anyanka est une sorte de Sainte Patronne des... femmes bafouées. (s'assoit sur la table)

Larry : Qu'est-ce qu'elle fait ?

Giles : Oh, elle, elle exaucerait des vœux.

Oz : Donc Cordelia a du faire un vœu ? Si elle aura souhaité une longue et heureuse vie, elle peut se faire rembourser.

Giles : Elle a dit que, que le monde devrait être différent. Que le monde n'était pas supposé être tel qu'il est. Il était... mieux. Avant.

Larry : Je vois. Le monde entier souffre parce qu'une imbécile heureuse a fait un vœu ? (Oz et Giles lui lancent un regard) Je voulais que ce soit clair.

Giles : Elle a dit que... la Tueuse devait être sur place ici. Qu'elle aurait déjà du y être.

Oz : Ça aurait pas été du luxe.

Giles : J'ai essayé de la joindre, mais... (se lève) Bon, je, je vais essayer de... d'en savoir plus sur cette Anyanka. Euh, je... crois avoir des bouquins là dessus chez moi. Vous deux, allez dormir. (part)

Oz : Faites attention.

Plan de la rue. Giles roule dans sa vieille Citroën. Alors qu'il passe à côté d'un parc, il voit un groupe de gens rassemblé autour d'un van. Il arrête la voiture, prend sa croix et se rue pour voir ce qui se passe. Il s'aperçoit qu'il y a deux vampires et tend la croix devant eux, les forçant à reculer. Il s'adresse ensuite aux gens dans le van.

Giles : Filez. Vite!

Lorsque les gens se sont tous sauvés, Giles s'apprête à retourner dans sa voiture mais un troisième vampire le frappe puissamment avec la porte du van. Giles s'effondre sur le sol. Les vampires essaient de le soulever, mais celui qui se trouve à ses pieds est projeté en l'air et atterrit violemment sur le dos. Les deux autres vampires lâchent Giles pour passer à l'attaque mais sont à leur tour projetés en arrière. Le premier vampire attaque son ennemi, il est toutefois désintégré. L'assaillant attrape un autre vampire et lui plante un pieu dans le cœur. Les autres vampires se sauvent. Giles lève la tête pour voir qui se trouve devant lui. Il s'agit de Buffy, mais elle est différente : elle a des cicatrices et elle elle habillée genre « Lara Croft ».

Giles : Buffy Summers ?

Buffy : C'est exact. Vous pouvez me dire ce que je fais ici ?

Vue de l'appartement de Giles. Buffy examine l'endroit. Elle s'ennuie à mourir. Giles est assis sur les marches de son escalier. Il fait des recherches dans des livres et pense enfin avoir trouvé quelque chose.

Giles : Ah! Ah! Ah! Ça y est! (regarde Buffy et se lève) Voilà. (lit) 'Pour venir à bout d'Anyanka, la seule chose à faire est de détruire son pouvoir central. (descend les marches) Ceci permettra d'annuler les vœux qu'elle a promis d'exaucer. Elle redevient alors mortelle et sans aptitude' Ah oui, c'est ça. Sans son pouvoir central, elle redevient une créature normale et le monde sera alors, euh... différent. (n'obtient aucune réaction) Bon, je suis assez fier de moi. Quelque fois (ferme le livre) je me rends compte que mon cerveau n'est pas complètement atrophié. (retire ses lunettes)

Buffy : (pas impressionnée) D'accord. C'est quoi le pouvoir central ?

Giles : Um, ah, euh... (regarde le livre) Y a rien.

Buffy : Pourquoi je lui enfoncerai pas un pieu dans le coeur ? (va au bar)

Giles : C'est pas un vampire.

Buffy : Oh, vous seriez surpris de voir combien de chose ça peut tuer. (renifle une bouteille)

Giles : Je ne peux pas la tuer, Mlle Summers. Je veux juste inverser les effets négatifs qu'elle a eu sur ce monde.

Elle repose la bouteille et se tourne vers Giles.

Buffy : Vous êtes d'une grande naïveté, Guailles.

Giles : Giles.

Buffy : (hausse les épaules) Tuer la méchante fée... Détruire le méchant pouvoir central de la méchante fée... et tout va baigner ?

Giles : Oh, je suis sûr que c'est pas aussi simple...

Buffy : (l'interrompt) Y a qu'une seule loi. Vous combattez. Vous mourrez. Rien ne peut changer ça.

Giles : J'aimerais croire en un monde meilleur.

Buffy : Allez-y. Je dois vivre dans celui-là.

Elle marche jusqu'à la table sur laquelle se trouve un jeu d'échec, lève sa jambe droite pour poser sa chaussure dessus et crache dans sa main pour la nettoyer.

Giles : Cordelia a dit qu'elle savait que je devais devenir votre Protecteur. Elle vous connaît ?

Buffy : (frotte sa chaussure) C'est probablement qu'une fan.

Giles : Le Maître a envoyé ses hommes de main les plus pervers pour la tuer. Elle a du sûrement le provoquer. (remet ses lunettes)

Buffy : (tout à coup attentive) Le Maître ?

Giles : Euh, c'est un chef vampire qui rôde dans les parages. Il vit à la périphérie de la ville, dans un vieux club.

Buffy : Vous savez où il habite et personne n'a réussi à le mettre dehors ?

Giles : Mais des gens ont essayé.

Buffy : Bon, alors voilà. Puisque je suis là, je vais essayer de faire quelque chose pour vous. (va chercher ses armes)

Giles : Vous pourriez juste y jeter un coup d'oeil...

Buffy : Je vois. Pour vous c'est rien faire en espérant un monde meilleur ? (met son arbalète autour de son épaule) C'est pas mon truc cette façon de travailler. Je suis bonne qu'à une seule chose.

Giles : Au moins, laissez moi rassembler des forces.

Buffy : J'aime faire cavalier seul. Alors maintenant vous allez me répondre ou je sens que je

vais m'énervé.

Giles jette son livre sur son bureau.

Buffy : Où il est ce club ?

Plan du Bronze. Buffy pousse le rideau sur le côté et sort de la pièce où s'asseyait le Maître. Elle marche dans la boîte et voit les cages, les cordes placées sur le billard et tout le reste. Le lieu est désert. Buffy passe à côté d'une cage dans laquelle est étendu le cadavre d'un jeune homme.

Plan des escaliers de la cave. Buffy descend les marches lentement et trouve la cellule où est enfermé Angel, enchaîné au mur. Il tremble. Elle regarde autour d'elle alors qu'elle passe à côté des barreaux de la cage. Angel la regarde et semble la reconnaître. Elle, par contre, l'observe, se retourne et commence à s'en aller.

Angel : Buffy.

Elle s'arrête de marcher.

Angel : Buffy Summers.

Elle se retourne vers lui, et surprise d'entendre son nom, l'observe. Angel la regarde de nouveau et est à présent certain de qui elle est.

Angel : (faible) C'est toi. Oh, tu ne te souviens pas. Tu es...

Buffy : Comment tu connais mon nom ?

Angel : Je t'ai attendu. Je t'ai attendu ici. Mais tu n'es jamais... C'est moi qui devais t'aider.

Buffy : (ricane) Toi, tu devais m'aider.

Angel : (faible) Le Maître Rose, m'a laissé en vie... pour me punir. J'ai gardé l'espoir que tu viendrais. Tu es mon destin.

Buffy : (ricane) C'est un truc pour me draguer ou quoi ? Ici, à Sunnydale, on me parle comme si j'étais une idiote.

Angel : Désolé. Je ne voulais pas...

Buffy : (l'interrompt) Bon, allez, ça va. J'ai pas de temps à perdre. Où est le Maître ?

Angel : Il est dans l'usine. Ça commence ce soir.

Buffy : Quelle usine ?

Angel : (essaie de bouger) Écoute (gémis) je peux t'y emmener.

Buffy est sur ses gardes mais décide de lui laisser une chance. Elle met un coup de pied dans la porte de la cage, entre à l'intérieur et s'approche d'Angel. Elle tend le bras pour défaire les chaînes placées derrière lui, mais en agissant de la sorte, la croix qu'elle porte autour de son cou tombe devant le visage d'Angel et il pousse un gémissement. Buffy recule et lâche les chaînes.

Buffy : Oh, c'est pas vrai ! Tu te fiches de moi !

Elle sort de la cellule.

Angel : Non. Attends. Je ne t'attaquerai pas.

Buffy : (se tourne vers lui) Non. Ton Maître s'en chargera, c'est ça ?

Angel : Je veux t'aider. Je t'en supplie. Crois moi.

Il fait un effort pour se mettre debout et ouvre sa chemise pour lui montrer les blessures.

Angel : Regarde. Tu me crois maintenant ?

Elle regarde ses blessures pendant un long moment.

Vue de l'usine du Maître. La caméra montre un écran de contrôle placé contre un mur, plusieurs vampires qui sont rassemblés, une cage en bois remplie d'êtres humains et enfin une machine en face de la cellule. Le Maître est devant les vampires, sur une estrade.

Maître : Venez ! Approchez vous ! Regardez ces merveilles technologiques qui ont le pouvoir de faire avancer notre société. Certains ont dit que le progrès scientifique représentait un danger pour nous. Que la mort seule devait être notre art. Je leur ai répondu... Je leur ai rien répondu, je les ai tués. Nul ne nous contrôlera. Nous sommes une race supérieure. (la caméra s'approche de lui) Cependant, à force de rester entre nous, nous avons sacrifié au train-train

quotidien du prédateur: chasser et tuer ; chasser et tuer. Excitant ? Oui. Efficace ? Pas certain. Pendant ce temps là les humains mettaient au point un concept révolutionnaire: (écarte les bras) la production de masse. Pour nous, ce sera un progrès inouï.

Vampires: (acclament) Ouais! Ouais!

Alex : Willow, nous allons vivre à l'âge d'or.

Willow tourne la tête vers lui et sourit.

Vue de l'appartement de Giles. Il a plusieurs sacs et bols remplis de différentes herbes posés sur sa table basse. Il en prend quelque uns et se rend à son bureau sur lequel il a posé un gobelet dont les ingrédients à l'intérieur fument. Il met plusieurs herbes dans le gobelet et récite un rituel pour faire venir Anyanka.

Giles : Anyanka... J'en conjure... (met ses lunettes pour lire) Um... (tourne une page) Au nom de toutes les femmes bafouées... (ajoute d'autres herbes) Apparais devant moi.

Il regarde tout autour de lui pour vérifier si Anyanka est apparue. Elle est en effet dans l'appartement, mais dans l'obscurité sous les escaliers. Giles ne la voit pas. Il tourne la tête sur la gauche et est surpris par Anyanka.

Giles : Oh! (rit nerveusement)

Anyanka : As tu la moindre idée de ce que je vais faire subir à un homme qui a eu l'audace de m'appeler ?

Giles la regarde avec un mauvais pressentiment.

Plan de l'usine.

Maître : Amenez la première.

Les vampires repoussent les prisonniers qui sont près de la porte de la cage afin de pouvoir l'ouvrir. Ils retirent la barre en bois qui barricade la porte et l'ouvre. Oz, enfermé aussi dans la cellule, réalise ce qui va se passer mais ne peut rien faire. Deux vampires entrent dans la cage et choisissent une victime.

Vampire : Toi!

Il prend une fille. Alex et Willow regardent tandis que la fille hurle et est emportée hors de la cellule.

Fille : Nooon! Pitié! Non! Au secours! Non! Nooooo!

Quelques hommes dans la cellule essaient d'aider la fille mais ils sont repoussés. Une fois que les vampires ont emmené La fille hors de la cage, l'un d'entre eux la touche avec un bâton. Elle est un peu assommée. Les portes de la cage sont refermées et les mortels regardent la scène horrifiés et impuissants. Les deux vampires entraînent la fille à l'extrémité de la machine. L'un d'entre eux la soulève et la pose sur une longue planche en métal a milieu de la machine.

Maître : Elle est encore en vie. C'est une garantie de fraîcheur.

La machine se met en marche et la planche se met à avancer sur le tapis roulant situé au milieu de la machine. Elle avance jusqu'à ce qu'elle se place au milieu d'une station de drainage de sang. De chaque côté de la planche se trouvent quatre bras mécaniques qui se tendent pour se mettre au dessus de la fille. Aux extrémités de chaque bras, il y a de larges aiguilles. Les bras se baissent et les aiguilles se plantent dans le corps de la fille et commencent à en aspirer tout le sang qui coule dans des tuyaux pour finalement être stocké dans un robinet. Le Maître prend un verre et fait couler du sang du robinet. Dans la cage, Larry et Oz regardent tout cela. A l'arrière de l'usine, Buffy et Angel jettent un coup d'oeil. La fille, placée sur la planche, laisse échapper un dernier soupir et meurt. Alex et Willow observent cela avec anticipation.

Angel : (à Buffy) Quel est ton plan ?

Buffy : (lève un pieu) Ne te blesse pas avec ça.

Le Maître prend le verre rempli de sang. Buffy et Angel s'approchent lentement de la foule de vampires rassemblée devant l'estrade. Le Maître frotte ses doigts, ravi de pouvoir goûter le

sang provenant de sa nouvelle machine. Les bras placés dans le corps de la fille se lèvent et le tapis roulant se met en route, emportant le cadavre plus loin. Le Maître est prêt à goûter le sang.

Maître : Je porte un toast à notre avenir.

Vampires : A notre avenir! A notre avenir!

Buffy lève l'arbalète en direction du Maître et tire. Ce dernier attrape Alex et le place en face de lui afin qu'il prenne la flèche à sa place. Alex la reçoit dans l'épaule droite. Buffy dirige l'arbalète sur une autre cible mais quelqu'un lui met un coup dans la main, lui faisant lâcher l'arme. Les vampires paniquent. Buffy esquive un coup de poing porté par un vampire. Elle saute en l'air et atterrit violemment sur le genou de son ennemi. Angel attaque le vampire qui se trouve près de la cage, le frappant d'un coup de poing au visage. Il le repousse sur le côté, se rue sur la porte de la cellule et retire la planche de bois qui barricade la porte.

Willow : (sourit) Oh-oh. Le petit chien s'est sauvé.

Angel ouvre la porte de la cage et les humains en sortent. Buffy tord le bras d'un vampire, l'immobilisant, et le frappe d'un coup de pied rotatif dans le ventre. Les humains courent dans l'usine. Oz sort de la cellule et arrache un morceau de bois de la porte. Il le plante immédiatement de le coeur d'un vampire. Dans l'usine, les humains se battent contre les vampires. Alex et Willow décident finalement de se jeter dans la bataille et descendent de l'estrade.

Plan de l'appartement de Giles. Anyanka s'approche de Giles qui la confronte courageusement.

Giles : Cordelia Chase. Qu'est-ce qu'elle a demandé ?

Anyanka : Ça a été extraordinaire d'exaucer ses vœux. Braver le monde entier. J'espère qu'elle a été contente.

Vue de l'usine. Buffy esquive un coup de poing porté par un vampire et saute une nouvelle fois en l'air, lui écrasant le genou avec son pied. Elle l'attrape par le T-shirt et projette le vampire sur le tapis roulant de la machine. Il s'effondre par terre, faisant tomber le tapis avec lui. Buffy place un coup de poing au visage d'un autre ennemi. Derrière elle, un vampire surgit et tente de l'attraper par le cou mais Buffy se retourne et lui met un coup de poing à la figure. Le second vampire se précipite sur elle mais Buffy effectue un pas de côté, attrape le vampire et le pousse sur le troisième vampire.

Plan de l'appartement de Giles.

Giles : Vous nous la ramènerez.

Anyanka s'approche encore de lui mais il recule de quelques pas.

Giles : Vous ne me faites pas peur. Votre seul pouvoir c'est d'exaucer les vœux.

Anyanka lui saisit soudainement le cou.

Anyanka : C'est faux!

Elle le soulève et le plaque contre un mur.

Vue de l'usine. Willow lance un coup de poing sur Buffy mais la Tueuse esquive l'attaque. Buffy met un coup de revers de la main au visage de Willow et ajoute un coup de pied dans son ventre. Willow tombe par terre. Buffy se retourne juste à temps pour mettre un coup de poing à un vampire qui se précipite sur elle. Elle se retourne encore, et cette fois fait face à Alex. Elle l'attrape par les épaules et le force à se pencher en avant pour lui mettre un coup de genou dans le ventre et au visage. Elle se retourne de nouveau pour trouver une autre cible. Alex se relève et se précipite sur elle. Angel le voit et court pour aider Buffy.

Angel : Buffy, attention!

Ne réalisant pas qu'Alex est sur le point de l'attaquer, Buffy, qui immobilise un vampire en lui maintenant le bras, lui place un coup de pied dans le ventre. Elle le lâche et il tombe par terre. Angel passe à côté d'elle et pousse Alex. Alex plante la flèche de l'arbalète qu'il a arraché de son épaule dans le coeur d'Angel. Angel se retourne vers Buffy et place sa main sur sa



blessure.

Angel : Buffy...

Il se désintègre. Buffy le regarde comme s'il n'était qu'un vampire quelconque, et continue à se battre.

Anyanka : Votre monde n'existe plus. Voici venir le notre.

Vue de l'appartement de Giles. Anyanka plaque toujours Giles contre le mur.

Anyanka : Un monde à notre image. Est-ce qu'il n'est pas merveilleux ?

Vue de l'usine. Buffy remarque un vampire qui se précipite derrière elle et elle lui met un coup de revers de la main au visage, le projetant en l'air. Elle retourne son attention sur Alex qui se débarrasse d'un humain. Il la voit s'approcher de lui et avance vers elle. Il lance un coup de poing mais Buffy le bloque facilement. Prenant avantage de l'ouverture, elle plante son pieu dans la poitrine d'Alex et il se désintègre. Buffy se retourne immédiatement et commence à chercher une autre victime. Willow voit Alex exploser en cendres et se dirige vers Buffy, mais Larry l'attrape par un bras et la repousse. Oz se débarrasse d'un vampire et court aider Larry. Il saisit Willow par la taille et la pousse sur un morceau de bois brisé de la cellule. Elle est empalée et se désintègre.

Buffy met un coup de pied de côté à un vampire, le faisant s'effondrer par terre, et se retourne vers le Maître. Il glisse le long de la rampe qui mène de l'estrade au niveau inférieur, repousse un vampire et un humain sur le côté. Buffy se dirige vers lui. Le Maître écarte d'autres personnes qui lui bloquent le chemin et avance vers Buffy.

Vue de l'appartement de Giles Il commence à étouffer. Il remarque alors l'amulette autour du cou d'Anyanka. Le bijou devient vert. Giles l'arrache de son cou. Anyanka le lâche et Giles en profite pour la frapper au visage, la projetant à l'autre bout de la pièce.

Vue de l'usine. Buffy et le Maître se rejoignent et lancent tous les deux un coup de poing, bloquant chacun le bras de l'autre. Buffy essaie alors de saisir l'avant bras du Maître.

Vue de l'appartement de Giles. Il se rue sur son bureau, pose l'amulette dessus et cherche nerveusement un objet pour pouvoir écraser le bijou. Il saisit alors un presse-papiers en marbre. Anyanka se relève.

Anyanka : Imbécile! Comment sais-tu que votre monde est meilleur que le notre ?

Giles : Parce que j'ai confiance en la vie.

Vue de l'usine. Le Maître frappe Buffy, l'assommant un peu. Il l'attrape par les épaules et la plaque dos contre lui.

Vue de l'appartement de Giles. Il lève le presse-papiers et s'apprête à écraser l'amulette.

Anyanka : Non!

Vue de l'usine. Le Maître saisit la tête de Buffy et place une main sous son menton.

Vue de l'appartement de Giles. Il commence à lancer son coup.

Vue de l'usine. Le Maître donne un coup sec et brise la nuque de Buffy.

Vue de l'appartement de Giles. Le presse-papiers tombe en direction de l'amulette.

Vue de l'usine. Buffy est inexpressive et commence à tomber par terre.

Vue de l'appartement de Giles. Il écrase l'amulette puissamment avec le presse-papiers. Le bijou explose en mille morceaux et émet une lumière verte.

Vue de l'usine. Le Maître observe le cadavre de Buffy s'effondrer sur le sol et part. L'image devient blanche.

L'image blanche redevient normale et montre Cordelia dans la cour du lycée. Elle fait son vœu. Elle n'a pourtant pas le pendentif d'Anya autour de son cou.

Cordelia : Mon vœu c'est que Buffy Summers ne soit jamais venue à Sunnydale.

Anyanka se retourne vers Cordelia.

Anyanka : D'accord!

Elle est surprise en constatant que rien ne se passe.

Cordelia : Ce serait très cool. Je vais même plus loin. Je souhaite que Buffy Summers n'ait

jamais vu le jour.

Anya : D'accord!

Elle est confuse. Elle baisse son regard sur elle-même.

Cordelia : Et en ce qui concerne Alex Harris, je souhaite que plus jamais il ne puisse toucher une femme. (sourit, commence à partir) Et que Willow se réveille demain matin recouverte de poils de singe.

Anya : (essaie encore) D'accord!

La caméra suit Cordelia et montre le gang assis un peu plus loin.

Cordelia : Et aussi que tous les hommes, exceptés peut être les imbéciles et les débiles mentaux...

Giles passe devant le groupe et leur indique qu'il est l'heure. Ils le regardent, sourient et acquiescent.

Cordelia : ...disparaissent à tout jamais de la surface de la terre. Oh ce serait cool! Ou peut être...

On voit Alex, Buffy et Willow qui sourient et parlent entre eux.